

Директива 85/374/ЕЭС касающихся ответственности за выпуск дефектной продукции

Сертификация продукции в Европейском Союзе

Директива Совета 85/374/ЕЭС от 25 июля 1985 г.

о сближении законов, правил и административных актов государств-членов ЕЭС, касающихся ответственности за выпуск дефектной продукции

DIRECTIVE 1999/34/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 10 May 1999

amending Council Directive 85/374/EEC on the approximation of the laws, regulations and administrative provisions of the Member States concerning liability for defective products

Совет Европейских сообществ,

Учитывая положения Договора о создании Европейского экономического сообщества и, в частности, Статьи 100 этого Договора,

Учитывая предложение, поступившее от Комиссии[1],

Учитывая мнение Европейского Парламента[2],

Учитывая мнение Комитета по экономическим и социальным вопросам[3], поскольку существует необходимость сближения законов государств-членов Сообщества, касающихся ответственности изготовителя за ущерб, причиненный дефектами его продукции, так как имеющиеся различия могут поставить конкурентов в неравные условия и отрицательно повлиять на свободное движение товаров на общем рынке Сообщества, а также повлечь за собой различную степень правовой защиты потребителя от ущерба, который дефектная продукция причиняет его здоровью или имуществу,

Поскольку установление принципа ответственности изготовителя независимо от его вины является единственным способом адекватного разрешения такой возникшей в наш век растущей технической оснащенности проблемы, как справедливое распределение риска, неразрывно связанного с современным технически

сложным производством,

Поскольку принцип ответственности независимо от вины следует применять только к движимым вещам, произведенным промышленным способом,

Поскольку, таким образом, целесообразно исключить такую ответственность в отношении сельскохозяйственных продуктов и дичи, если только они не подверглись промышленной обработке, в результате которой в них мог появиться дефект,

Поскольку ответственность, предусматриваемая настоящей Директивой, должна распространяться также на те движимые вещи, которые используются при строительстве недвижимых объектов или устанавливаются в них,

Поскольку для защиты интересов потребителя необходимо, чтобы все изготовители, участвующие в производственном процессе, несли ответственность за дефекты поставляемой ими готовой продукции, комплектующих изделий или исходных материалов; поскольку по той же причине ответственность должны нести также те, кто импортирует продукцию на территорию Сообщества, и те лица, которые представляют себя в качестве изготовителей путем указания на продукции своего имени (наименования), товарного знака или иного индивидуализирующего признака, равно как и поставщики продукции, изготовителя которой нельзя установить,

Поскольку в тех случаях, когда ответственность за причинение одного и того же ущерба несут несколько лиц, Для защиты интересов потребителя необходимо, чтобы потерпевший мог от любого из них потребовать возмещения ущерба в полном объеме,

Поскольку для защиты здоровья и имущества потребителей дефектность продукта должна определяться не по признаку его несоответствия тому уровню безопасности, на который люди вправе рассчитывать,

Поскольку при оценке безопасности продукта не учитываются случаи его неправильного использования, не оправданного при данных обстоятельствах,

Поскольку справедливое распределение риска между потерпевшим лицом и изготовителем предполагает, что изготовитель должен иметь возможность освободиться

от ответственности, если он докажет наличие определенных обстоятельств, освобождающих его от ответственности,

Поскольку для защиты интересов потребителя необходимо, чтобы изготовитель нес ответственность независимо от действий или бездействия других лиц, способствовавших причинению вреда,

Поскольку, тем не менее, ответственность изготовителя может быть уменьшена или исключена при наличии встречной вины потерпевшего,

Поскольку для защиты интересов потребителя необходимо, чтобы компенсация выплачивалась как в случае смерти и повреждения здоровья, так и в случае причинения вреда имуществу,

Поскольку, тем не менее, ответственность за причинение вреда имуществу должна ограничиваться предметами, предназначенными для личного пользования или потребления, причем во избежание чрезмерного количества судебных споров следует сделать изъятие для имущества стоимостью нижеопределенной суммы,

Поскольку положения настоящей Директивы не наносят ущерба предусмотренному соответствующими национальными законами праву на положение денежной компенсации за причиненную боль, страдания и иной нематериальный ущерб,

Поскольку интересам как потерпевшего, так и изготовителя отвечает установление единого срока исковой давности для предъявления исков о возмещении ущерба,

Поскольку с течением времени происходит старение продукции, а наука и техника, между тем, идут вперед,

Поскольку вследствие этого было бы неразумно заставлять изготовителя нести ответственность за дефектность его продукции в течение неограниченного отрезка времени,

Поскольку вследствие этого изготовитель по истечении разумного срока должен освобождаться от ответственности, однако без ущерба для исков, уже предъявленных в законном порядке,

Поскольку для обеспечения эффективной защиты интересов потребителей в договорах не должны опускаться никакие ограничения ответственности изготовителя перед потерпевшим,

Поскольку в соответствии с законодательствами государств-членов Сообщества потерпевший может предъявить иск о возмещении убытков на основании иных норм о договорной или внедоговорной ответственности, нежели те, которые содержатся в настоящей Директиве, и эти национальные нормы не затрагиваются Директивой постольку, поскольку они, как и сама Директива, служат целям обеспечения эффективной защиты потребителей; поскольку в тех случаях, когда нормы имеющейся в каком-либо государстве-члене Сообщества специальной системы юридической ответственности уже обеспечивают эффективную защиту потребителей от дефектной фармацевтической продукции, предъявление исков, основанной на этих нормах, также не возбраняется,

Поскольку в той мере, в которой ответственность за ущерб или повреждение здоровья в результате несчастных случаев, вызванных использованием ядерной энергии, регулируется во всех государствах-членах Сообщества соответствующими специальными нормами, стало возможным исключить такого рода ущерб из сферы действия данной Директивы,

Поскольку ввиду того, что в некоторых государствах-членах Сообщества могут, учитывая требования обеспечить эффективную защиту потребителей, прийти к выводу что исключение первичных сельскохозяйственных продуктов и дичи из сферы действия настоящей Директивы слишком ограничивает возможности такой защиты, государства-члены Сообщества могут распространить на эти продукты положения об ответственности, содержащиеся в Директиве,

Поскольку в силу тех же причин в некоторых государствах-членах Сообщества могут прийти к выводу, что возможности защиты потребителей слишком ограничиваются положением о том, что изготовитель может освободиться от ответственности, если он докажет, что в момент выпуска продукта в обращение уровень научных и технических знаний не позволял обнаружить наличие дефекта,

Поскольку вследствие этого государство-член Сообщества должно иметь возможность сохранить или ввести законодательную норму о том что указанное обстоятельство не

освобождает изготовителя от ответственности,

Поскольку в том случае, когда такая норма вводится государством-членом Сообщества впервые, ее введение должно быть приостановлено с тем, чтобы Сообщество имело возможность одинаково поднять уровень защиты потребителя во всех странах-членах,

Поскольку, принимая во внимание юридические традиции, сложившиеся в большинстве государств-членов Сообщества, нецелесообразно устанавливать какой-либо верхний предел объема материальной ответственности, которую независимо от вины несет изготовитель; однако, поскольку в указанных юридических традициях имеются различия, представляется возможным допустить, что государство-член Сообщества имеет право сделать изъятие из принципа неограниченной ответственности путем установления ограничения общего объема материальной ответственности изготовителя за ущерб, причиненный смертью или повреждением здоровья и вызванный идентичными предметами с одним и тем же дефектом - при условии, что установленный предел достаточно высок, чтобы обеспечить адекватную защиту потребителей и надлежащее функционирование общего рынка Сообщества,

Поскольку на данном этапе единообразия соответствующих внутренних норм, достигающееся на основании настоящей директивы, не может быть полным, однако достигнутый уровень открывает путь для обеспечения более полного единообразия в будущем,

Поскольку вследствие этого необходимо, чтобы Комиссия регулярной представляла Совету доклады о применении положений Директивы, а также, в случае необходимости, соответствующие предложения,

Поскольку в этой связи особенно важно, чтобы по истечении срока, достаточного для накопления практических данных о том, как изъятия, разрешаемые государствам-членам Сообщества данной Директивой, воздействуют на защиту интересов потребителей и функционирование общего рынка Сообщества, проводился пересмотр тех положений Директивы, которые касаются указанных изъятий,

ПРИНЯЛ НАСТОЯЩУЮ ДИРЕКТИВУ:

Статья 1

Изготовитель несет ответственность за ущерб, нанесенный дефектом в его продукте.

Статья 2

Под продуктом в настоящей Директиве понимается любая движимая вещь, за исключением первичных сельскохозяйственных продуктов и дичи, даже если эта вещь является составной частью другой движимой или недвижимой вещи. Под “первичными сельскохозяйственными продуктами” понимаются продукты земли, животноводства и рыболовства, кроме тех продуктов, которые подверглись первичной обработке. Понятие “продукт” включает в себя электрический ток.

Статья 3

1. Под “изготовителем” понимается изготовитель готового изделия, производитель любого сырья и исходного материала или компонента, а также любое лицо, которое путем указания на продукте своего имени (наименования) товарного знака или иного индивидуализирующего признака представляет себя в качестве его изготовителя.

2. При том, что с изготовителя ни в коей мере не снимается ответственность за его продукцию, любое лицо, ввозящее на территорию Сообщества какой-либо продукт или продажи, проката, долгосрочной аренды или для какой-либо иной формы передачи потребителям, рассматривается как изготовитель данного продукта и несет ответственность как изготовитель.

3. В том случае, когда изготовителя продукции нельзя установить, каждый поставщик такого продукта считается его изготовителем, если только он в разумные сроки не сообщит потерпевшему лицу имя (наименование) действительного изготовителя или лица, которое поставило ему данный продукт. Это правило относится также и к импортным продуктам, если на них не указано, кто является их импортером (см. пункт 2), даже если при этом указывается наименование изготовителя.

Статья 4

Потерпевшее лицо должно указать наличие и размер ущерба, наличие дефекта в продукте, а также существование причинной связи между дефектом и понесенным ущербом.

Статья 5

В том случае, когда по положениям настоящей Директивы ответственность за причиненный ущерб несут два лица или более, они должны отвечать как солидарно, так и каждый в отдельности, причем это не затрагивает нормы национальных законодательств о праве на регресс.

Статья 6

Продукт считается дефектным, когда он не обеспечивает того уровня безопасности на который человек вправе рассчитывать с учетом всех обстоятельств, в том числе:

- (а) как продукт был представлен потребителям;
- (б) разумно предполагаемые функции, которые продукт может выполнять;
- (в) время выпуска продукта в обращение.

Продукт не может считаться дефектным единственно по той причине, что позже в обращение был выпущен продукт лучшего качества.

Статья 7

Изготовитель не несет ответственности по положениям настоящей Директивы, если он докажет;

- (а) что он не выпускал продукт в обращение; или
- (б) что, учитывая обстоятельства дела, представляется вероятным, что в момент выпуска продукта в обращение в нем не было дефекта, вызвавшего данный ущерб, или что этот дефект появился позднее; или
- (в) что данный продукт изготовлялся не для продажи или какой-либо иной формы коммерческого распространения, а также не изготовлялся и не распространялся в ходе коммерческой деятельности изготовителя; или
- (г) что данный дефект обусловлен соответствием продукта требованиям каких-либо обязательных правил, издаваемых государственными органами; или

(д) что в момент выпуска продукта в обращение уровень научных и технических знаний не позволял обнаружить наличие данного дефекта; или

(е) (для изготовления компонента) что данный дефект порожден особенностями конструкций изделия, в которое включен данный компонент или конструкциями изготовителя этого изделия.

Статья 8

1. Без ущерба для права на регресс, предусмотренного нормами соответствующих национальных законодательств, в том случае, когда вред был вызван как дефектом изделия, так и действием (или бездействием) третьего лица, объем ответственности изготовителя за этот вред не подлежит уменьшению.

2. Ответственность изготовителя может быть уменьшена или полностью исключена, если при учете всех обстоятельств выяснится, что ущерб был вызван как дефектом изделия, так и неправомерным оповещением потерпевшего или лица, за действия которого потерпевший несет ответственность.

Статья 9

Под “ущербом” в Статье 2 понимается: а) ущерб, вызванный смертью или повреждением здоровья; б) повреждение или уничтожение любого имущества (кроме самого дефектного продукта) стоимостью не менее 500 европейских валютных единиц (ЕКУ) при условии, что указанное имущество:

(1) относится к типу, обычно предназначенному для личного пользования или потребления;

(2) в основном использовалось или потреблялось лично потерпевшим.

Настоящая статья не затрагивает положения национальных законодательств о возмещении морального ущерба.

Статья 10

1. В законодательстве государств-членов Сообщества срок исковой давности по искам о возмещении убытков должен быть установлен в три года, как это предусматривается в настоящей Директиве. Течение срока исковой давности начинается в тот день, когда истец узнал или должен был узнать о причинении ему вреда, наличии дефекта в продукте и о том, кто является изготовителем этого продукта.

2. Настоящая Директива не затрагивает те положения законов государств-членов Сообщества, которые касаются приостановления или перерыва срока исковой давности.

Статья 11

В законодательстве государств-членов Сообщества должно быть установлено, что права, предоставленные потерпевшему лицу в силу настоящей Директивы, утрачиваются им по истечении десяти лет с того дня, когда изготовитель выпустил в обращение тот самый продукт, который вызвал причинение вреда, если только в течение этого срока потерпевший не предъявил иск изготовителю.

Статья 12

Ответственность изготовителя дефектного продукта перед потерпевшим, вытекающая из настоящей Директивы, не может быть ограничена или отменена никакими положениями об ограничении или исключении такой ответственности.

Статья 13

Настоящая Директива не наносит ущерба каким-либо правам, которые потерпевшее лицо может иметь в силу тех законодательных положений о договорной или внедоговорной ответственности либо о какой-либо специальной системе ответственности, которые существуют в момент обнародования настоящей директивы.

Статья 14

Положения настоящей Директивы не применяются, когда ущерб или повреждение здоровья вызваны несчастными случаями, связанными с использованием ядерной энергии и, таким образом, подпадают под действие международных конвенций, ратифицированных государствами-членами Сообщества.

Статья 15

1. Каждое государство-член Сообщества имеет право:

(а) установить частичное изъятие в отношении Статьи 2 и предусмотреть в своем внутреннем законодательстве что в Статье 1 настоящей Директивы под “продуктом” понимаются также первичные сельскохозяйственные продукты и дичь;

(б) установить изъятие в отношении Статьи 7 и сохранить или в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 2 настоящей статьи, ввести законодательную норму о том, что изготовитель должен нести ответственность за дефект своего продукта, даже если он докажет, что в момент его выпуска в обращение уровень научных и технических знаний не позволял обнаружить наличие дефекта.

2. Государство-член Сообщества, желающее ввести у себя указанное в пункте 1 (б) законодательное положение, должно сообщить Комиссии предлагаемый текст этого положения, а Комиссия, в свою очередь, должна довести его до сведения остальных государств-членов Сообщества.

Сообщив Комиссии текст предлагаемого положения, заинтересованное государство должно отложить его введение на девять месяцев при условии, что в течение этого времени Комиссия не представит на рассмотрение Совета проект поправки по данному вопросу. Однако в том случае, если в течение трех месяцев с момента получения указанного сообщения Комиссия не известит заинтересованное государство о своем намерении представить Совету проект такой поправки, то это государство сможет немедленно ввести у себя предлагаемое им положение.

Если же Комиссия в течение вышеупомянутого срока представит на рассмотрение Совета проект указанной поправки к настоящей Директиве, заинтересованное государство-член Сообщества должно будет отложить введение предлагаемого им законодательного положения еще на восемнадцать месяцев, считая со дня представления Совету проекта соответствующей поправки.

3. По истечении десяти лет со дня опубликования настоящей Директивы Комиссия должна представить Совету доклад о том, какое воздействие решения судов по практическому применению пункта (д) Статьи 7 и пункта 1 (б) настоящей статьи оказывает на защиту интересов потребителей и на функционирование общего

рынка Сообщества. На основании этого доклада и соответствующего предложения Комиссии, действуя в соответствии со Статьей 100 Договора о создании Европейского экономического сообщества, Совет примет решение о целесообразности отмены пункта (д) Статьи 7.

Статья 16

1. Государство-член Сообщества имеет право установить в своем законодательстве, что общий объем ответственности изготовителя за ущерб, причиненный смертью или повреждением здоровья и вызванный идентичными предметами с одним и тем же дефектом, должен ограничиваться определенной суммой, но не ниже 70 миллионов европейских валютных единиц (ЕКУ).

2. По истечении десяти лет со дня опубликования настоящей Директивы Комиссия должна представить Совету доклад о том, как применение указанных финансовых ограничений объема ответственности в тех государствах-членах Сообщества, которые воспользовались правом, предоставленным им пунктом 1 настоящей статьи, повлияло на защиту интересов потребителя и на функционирование общего рынка Сообщества. На основании этого доклада и соответствующего предложения Комиссии и в соответствии со Статьей 100 Договора о создании ЕЭС, Совет примет решение о целесообразности отмены пункта 1 настоящей статьи Директивы.

Статья 17

Положения настоящей Директивы не должны применяться к продуктам, выпущенным в обращение до того дня, когда войдут в силу те нормы внутреннего права, о которых говорится в Статье 19.

Статья 18

1. В настоящей Директиве подразумевается то определение европейской валютной единицы (ЕКУ), которое дано в Правиле ЕЭС № 3180/781 с поправками, предусмотренными Правилем ЕЭС № 2626/842. Эквивалентная сумма в национальной валюте определяется путем использования переводного коэффициента, применяемого в день принятия настоящей Директивы.

2. Каждые пять лет, принимая во внимание изменения, произошедшие в экономике и

валютных отношениях стран Сообщества, Совет по предложению Комиссии должен рассматривать вопрос о размере денежных сумм, установленном данной Директивой, и в случае необходимости пересматривать его.

Статья 19

1. В течение трех лет со дня обнародования настоящей Директивы государства-члены Сообщества должны ввести в силу законы, правила и административные акты, необходимые для выполнения требования настоящей Директивы и незамедлительно сообщить об этом Комиссии³ .

2. Правила, изложенные в пункте 2 Статьи 15, действуют со дня обнародования настоящей Директивы.

Статья 20

Государства-члены Сообщества должны сообщить Комиссии тексты основных положений национального законодательства, которые они впоследствии примут в области действия настоящей Директивы.

Статья 21

Каждые пять лет Комиссия должна представлять Совету доклад о применении положений данной Директивы, а также в случае необходимости свои предложения по этому вопросу.

Статья 22

Настоящая Директива адресована государствам-членам Сообщества.

Принято в Брюсселе 25.07.85

От имени Совета подписал

Председатель Совета Дж. Пус